

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 62 (1991)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Professionell und persönlich

gilt besonders in der Personalberatung und Lohnbuchhaltung. Wir bieten Entlastung für den Heimleiter unter Wahrung voller Diskretion:

- Einmalige Erfassung der Stammdaten
- Monatliche Eingabe der Mutationen und der variablen Lohnbestandteile
- Statistische Auswertungen: AHV, Versicherungen, Lohnausweise, Lohn und Zulagen je Lohnempfänger
- Personalrekrutierung und -schulung

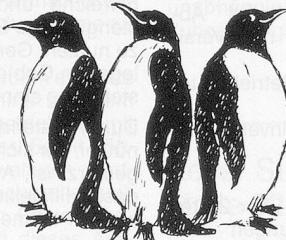
Spezialisten in Ihrer Nähe

**Visura** Beratung für Heime

Kontakt: Herr Rudolf Brauchli  
Talstrasse 80, 8021 Zürich, Tel. 01 / 211 38 33  
und 19 weitere Niederlassungen in der ganzen Schweiz



## Blütenreine Westen



Sie planen eine betriebseigene Wäscherei für Spitäler und Heime

Das Problem: in kurzen Zyklen bei kleinem Wäschevorrat hygienisch-saubere Bett-, Tisch- und Frotteewäsche für Patienten und Erholungsbedürftige. Blitzsaubere «blütenreine Westen» für Ihr Personal. Und das zu ökonomisch und ökologisch günstigen Bedingungen.

Für den Bereich Spitäler, Alters- und Pflegeheime steht Ihnen neben unserem herkömmlichen ein breites Spezialprogramm, wie Hochleistungs-Schleudermaschinen sowie Konzepte mit räumlich getrennten Arbeitsbereichen zur Verfügung. Wir setzen unser Know-How und unsere Erfahrung für Sie ein.

IGHEO 91  
HALLE 301  
STAND 241

**Electrolux**

CLEIS WÄSCHEREITECHNIK

Rheinparkcenter  
Netzibodenstrasse 23  
4133 Pratteln  
Tel. 061 811 57 22  
Fax 061 811 57 52

# Heiss aus dem Kühlschrank – serviert wie frisch aus der Küche – mit *RE-CALDOMET*®



Mehr über das neue, praxiserprobte System für bakteriologisch und ernährungsphysiologisch einwandfreie Speisenverteilung

von **berndorf** an der

IGEHO 91

vom 21. bis 27. November in Basel  
Halle 411, Stand 431

 **berndorf**  
LUZERN

BERNDORF LUZERN AG  
HAUPTSITZ

CH-6014 Littau  
Switzerland  
Tel.: 0 41 - 57 35 35  
Fax: 0 41 - 57 52 60

# ERFOLG

IGEHO: Halle 300, Stand 781

... Die Ernte  
unserer Arbeit  
und Erfahrung!



*Melitta*

Design, Technik und ein  
perfekter Service.

**zeltner**  
Beratung · Verkauf · Service

Grossküchengeräte und Kaffeemaschinen  
Markus Zeltner & Co. CH-4623 Neuendorf 062-611528



Partner für Heime, Kliniken und Spitäler  
für Weiterbildung, Beratung und Organisation

#### ZfP-Lehrgänge:

Die systematische, zielbezogene, praxis- und problemorientierte Weiterbildung für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Institutionen der Langzeitversorgung. Abschluß: ZfP-Diplom

#### ZfP-Kurse:

Vertiefung von aktuellem Wissen für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aller Stufen. Abschluß: ZfP-Testat

**Betriebsinterne Trainingsprogramme:**  
Ein besonderes Angebot für die Institutionen des Gesundheits- und Sozialwesens: Die Trainingsprogramme sind auf Ihren Betrieb und die aktuellen Probleme zugeschnitten.

#### Ausbildungs-, Führungs- und Organisationsberatung

für Institutionen des Gesundheits- und Sozialwesens

#### Tagungen und Symposien:

Das ZfP organisiert eigene Tagungen zu aktuellen Themen. Gerne sind wir Ihnen auch bei der Organisation und Durchführung Ihrer Veranstaltung behilflich.

**Haben Sie Interesse? Rufen Sie uns an!**  
Telefon 054 / 61 33 82. Wir haben Zeit für Sie.  
ZfP Kronenhof, 8267 Berlingen

**ZfP** ZENTRUM FÜR PERSONALFÖRDERUNG

Suchen Sie eine

## geeignete Liegenschaft

für die Eröffnung oder Erweiterung eines Heimbetriebes?

Unsere Liegenschaft wurde während 60 Jahren als Heim für zirka 20 geistig behinderte Menschen im Familienbetrieb geführt.

- im Zürcher Oberland, 10 km ab Stadtgrenze Zürich,
- an ruhiger und geschützter Lage in Seenähe,
- geeignet für vielfältige Beschäftigungen.

Auf einer Gesamtarealfläche von 6220 m<sup>2</sup> werden zum Kauf angeboten:

- 4 gut unterhaltene Gebäude:
  - grosses Wohnhaus, 2277 m<sup>2</sup>, freistehend, historische Bausubstanz
  - Wohnhaus, 714 m<sup>2</sup>, einseitig angebaut
  - Mehrzweckgebäude, 1896 m<sup>2</sup>, neuwertig, u. a. mit 2 Ställen
  - Schopf, 370 m<sup>2</sup>

Bauland für zirka 1010 m<sup>2</sup> Bruttogeschossfläche (im Rahmen eines Gestaltungsplanes; Projekt vorhanden; Option gültig bis 1995)

Eigenes Kleinkraftwerk (Turbine, Weiher in anschliessender Waldparzelle)

Es besteht die Möglichkeit, verschiedene zusätzliche Parzellen zu erwerben: zirka 12 000 m<sup>2</sup> Kulturland, zum Teil mit schönem Obstbaumbestand; mehrere Wald- bzw. Weidelandparzellen anschliessend an Betriebsareal.

Detaillierte Unterlagen können bei der Fachstelle für Heimerziehung, Tel. 01 252 78 60, angefordert werden.

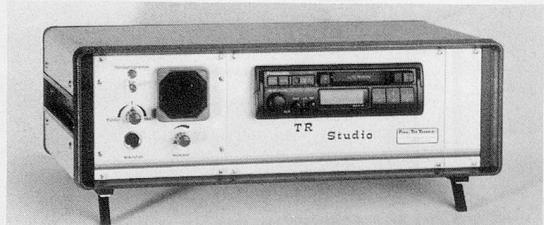
Heime und Spitäler aufgepasst!

Machen Sie mehr aus Ihrer HFTR-Hausanlage mit

## TR Studio

dem Telefonrundspruch-Zusatzgerät für Hotels, Heime und Spitäler

Ermöglicht die Aufschaltung von Lokalradios oder eigenen Tonträgern (Tonbandgerät, Mikrofon etc.) auf die hauseigene HFTR-Anlage



Fordern Sie unverbindlich unsere Unterlagen an.

Verkaufspreis Fr. 3'995.-

(zuzüglich Inbetriebnahme: pauschal Fr. 540.-)

oder Leasing ab Fr. 98.- monatlich.

Inbetriebsetzung und Service wird durch uns garantiert.

**FUNK + TON TECHNIK AG**

3805 GOLDSWIL-INTERLAKEN

036 22 14 22

Fax 036 22 63 22

# Dekubitus Prophylaxe und Heilung

Die den Gefahren des Dekubitus ausgesetzte Haut muss besonders gepflegt und behandelt werden. Die Fissan Produkte enthalten außer dem bewährten Labilin®, hydrolysiertes Milcheiweiß, welches der biologischen Substanz der endogenen Hautproteine entspricht, weitere, aufeinander abgestimmte, aktive Substanzen, die die Haut regenerieren, nähren und heilen.

## Creme Vitafissan mit Labilin®

Vitafissan enthält die Vitamine A, D+E sowie essentielle Fettsäuren. Diese Creme eignet sich ausgezeichnet zur Dekubitusprophylaxe. Halbfest in der Tube, verflüssigt sie sich beim Kontakt mit der Haut. Vitafissan dringt tief in die Gewebe ein und macht gefährdete Stellen widerstandsfähig.

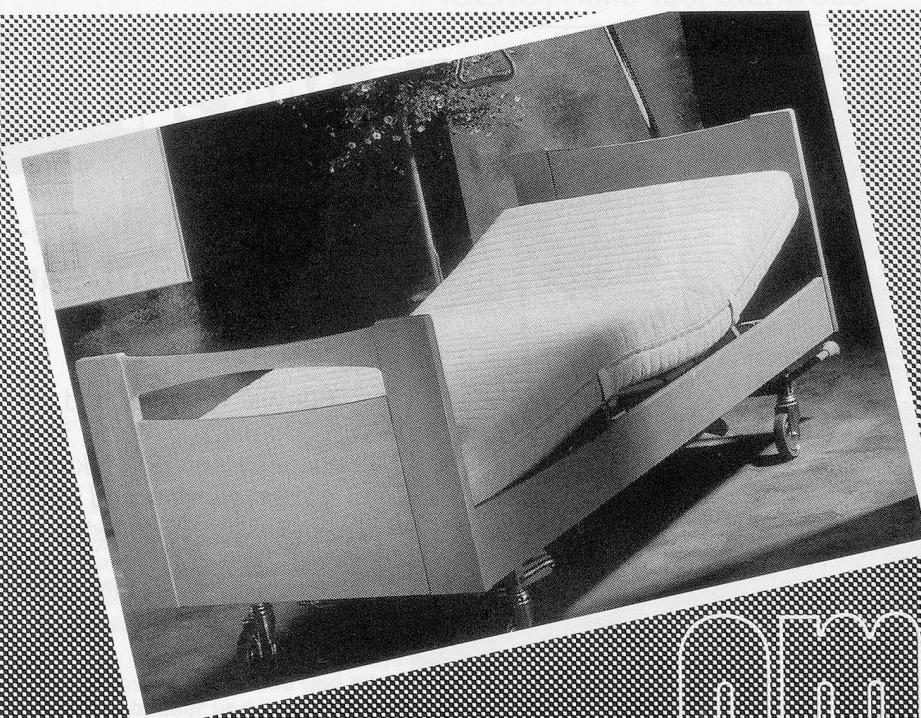
## Wundpaste Cicafissan mit Labilin®

Diese Wundpaste besitzt ein bemerkenswertes Heilvermögen. Sie hat eine lindernde, juckreizstillende, trocknende und leicht antiseptische Wirkkraft dank dem Zinkoxyd und dem Wismut. Sie verfügt zudem über ein ausgezeichnetes Deckvermögen. Cicafissan wird deshalb mit Erfolg für die sichere Heilung von Druckstellen infolge Wundliegens angewendet.

F. Uhlmann-Eyraud SA, 1217 Meyrin 2 GE



schützt und heilt die empfindliche Haut.



## Embru Pflegebetten

Verantwortungsvoll investieren heisst: Vergleichen in bezug auf Leistung, Funktion, Aussehen und Preis. Wir zeigen Ihnen, wie preiswert unsere Schweizer Qualität ist. Geben Sie uns dazu Gelegenheit.

Embru-Werke, Pflegemöbel, 8630 Rüti ZH  
Telefon 055/34 11 11, Telefax 055/31 88 29  
Telex 875 321

Embru

## BLASER-PFLEGESTÜHLE FAUTEUILS-BLASER

Mod. 4B



Diese beiden und weitere Modelle werden bei uns hergestellt für...

- Spitäler
- Krankenheime
- Alters- und Pflegeheime
- Psychiatrische Kliniken
- Arztpraxen
- Labors
- Privat

Spezialstühle für...

- Geriatrie
- Dekubitus
- EEG
- Orthopädie
- Automatic-Pflegestuhl

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

Mod. 7B



Ces deux modèles ainsi que d'autres sont fabriqués par nous pour...

- Hôpitaux
- Homes médicalisés
- Etablissements médicosociaux
- Cliniques psychiatriques
- Cabinets médicaux
- Laboratoires
- Privé

Fauteuils-spéciaux pour...

- Gériatrie
- Décurbitus
- EEG
- Orthopédie
- Fauteuil-automatique

Demandez notre documentation.



**W. BLASER AG BURGDORF**

Fabrikation technischer Artikel - CH-3400 Burgdorf - Einschlagweg 29

Tel. 034 22 12 72 · Fax 034 23 21 87

## Probleme beim Gehen?

Der  
Garant 2000  
hilft  
garantiert!

Mit der  
verstellbaren  
Lenksäule und dem  
höhenverstellbaren  
und drehbaren Sitz  
passt sich das  
attraktive  
Elektrofahrzeug  
auch Ihren  
Bedürfnissen an.  
Hinterradantrieb  
mit Differential  
für sichere  
«Bergfahrten» und  
Beleuchtungs-  
anlage für den  
abendlichen  
Einkaufsbummel.  
Neu mit zwei  
Einkaufskörben.



Verlangen Sie eine Probefahrt bei

**Gloor Rehabilitation & Co**

Vollmatt 23, 4437 Waldenburg BL

Telefon 061 97 97 77



**wetrok®**

Handlicher Ge-  
werbestaubsauger

**Bantam 9**

Für alle Teppich- und Hart-  
bodenbeläge. Leise, zuverlässig,  
sicher. Kann bedenkenlos stra-  
paziert werden und ist erst noch  
äusserst preisgünstig.

Verlangen Sie eine Vorführung.

**DIETHELM & CO AG**

Wetrok

Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich  
Telefon 01 / 3061111

Wetrok – reinigen mit Methode

# 21 Möglichkeiten, den Tag zu beginnen

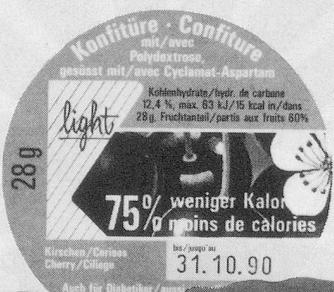
Oder: 21 Tage lang Abwechslung ins Morgenessen bringen. Nur das Konfitüren-Sortiment von Räber bietet Ihnen diese Vielfalt der Auswahl in praktischen Portionendosen oder wirtschaftlichen Grosspackungen. Darunter finden Sie auch 7 zuckerfreie Sorten - von Fischlin, dem Spezialisten für Diätkonfitüren - mit 75 % weniger Kalorien als herkömmliche Konfitüren.

Viele Früchte stammen direkt vom Bauer aus dem Zentralschweizer Anbaugebiet damit Sie Konfitüren mit dem echten Geschmack der Natur auftischen lassen können. Verlangen Sie eine Bemusterung.

Herstellung und Vertrieb von Fischlin-Konfitüren:

**räber**

Räber AG, 6403 Küssnacht am Rigi  
Tel. 041/812131 Fax 041/812152



IGEHO: Halle 103, Stand 325

Der internationale Systemspezialist  
für rationelle Abfallentsorgung

In immer mehr Städten und Gemeinden ist schon jetzt eine massive Erhöhung der Kehrichtgebühren bis zu 70%!  
Die Container-Presse von OCHSNER macht sich deshalb für Sie in Rekordzeit bezahlt und spart Ihnen dauernd ganz erhebliche Kehrichtgebühren und Umschlagkosten ein.

Mit dem Ochsner-Container-Stopfer CT 800 N lässt sich jeder Norm-Container mit 600 und 800 Liter Inhalt besser und kostensparend nutzen!

- hohe Presskraft von 3000 kp ergibt je nach Art des Abfalles eine Verdichtung bis 1:6
- einfache und sichere Bedienung, wartungsfrei
- 100%ige automatische Entlastung von allen 4 Rädern während des Pressvorganges
- feuerverzinkte Stahlkonstruktion
- 220 Volt Anschluss
- SUVA-geprüft



## Container-Stopfer CT 800 N

damit auch Sie ab sofort  
Gebühren und  
Umschlagkosten einsparen  
können!

- garantiert lohnende Investition
- sehr kurze Amortisationszeit
- auf Wunsch können Sie sich durch eine unverbindliche, kostenlose Probestellung selbst überzeugen!

**Ochsner**

J. OCHSNER + CIE AG  
Steinackerstrasse 31  
CH-8902 Urdorf/ZH

Telefon 01 734 42 42  
Tele-FAX 01 734 08 30  
Telex 827 823



COUPON ausschneiden und einsenden!

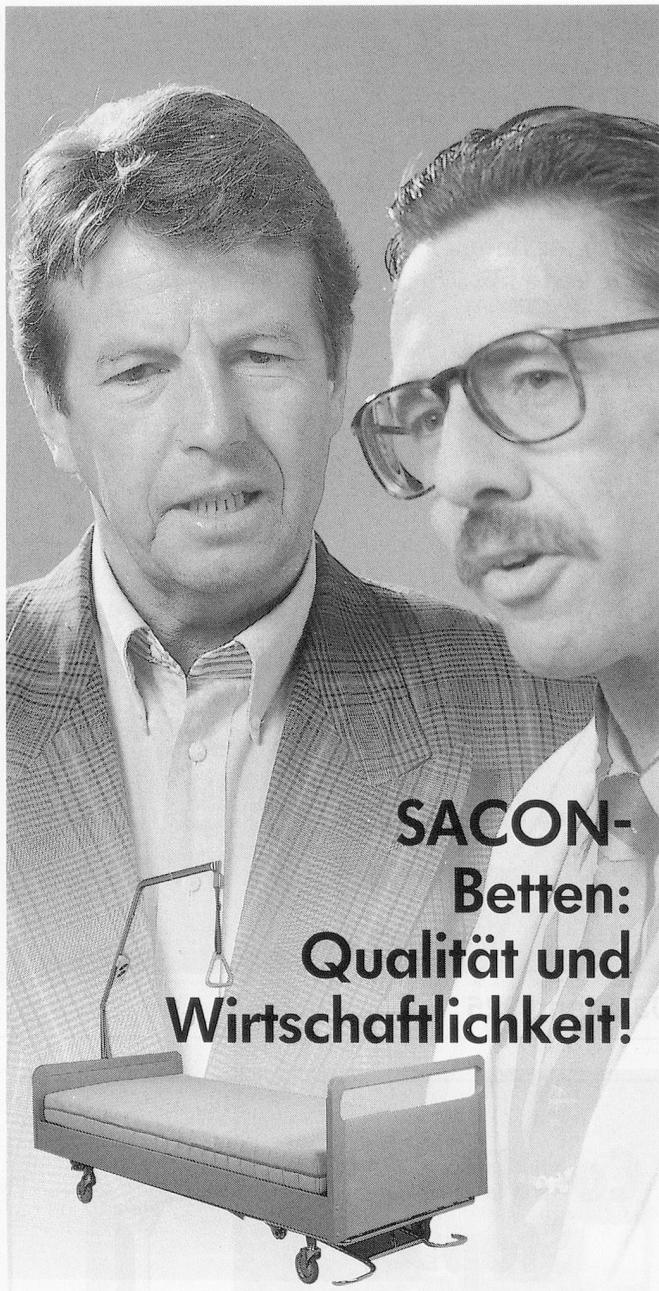
Bitte senden Sie uns die vollständige Gratisdokumentation  
 Wir sind an einer kostenlosen Probestellung interessiert

Herr/Frau/Frl./Firma:

Adresse:

PLZ/Ort:

Telefon:



## SACON- Betten: Qualität und Wirtschaftlichkeit!

Das SACON-Pflegebett garantiert Ihnen eine grundsolide Investition:

### Störungsfreier Betrieb

Qualität in der Fertigung und langjährige Erfahrung in der Entwicklung garantieren einen hohen Betriebsbereitschaftsgrad bei geringen Unterhaltskosten.

### Höchste Bedienungssicherheit

Der Massstab wird immer höher angesetzt. Mit SACON verfügen Sie stets über den neuesten Stand der (Sicherheits-)Technik.

### Funktion und Wirtschaftlichkeit

haben einen engen Zusammenhang. Weil ideale Arbeitsbedingungen (für Ihr Pflegepersonal) Geld sparen. Weil motivierte Patienten leichter zu pflegen sind.

SACON -- das Schweizer Pflegebett -- macht Ihnen Ihren Be- schaffungsentscheid leichter.

Professionelle Beratung, schon in der Planung, gehört zu unserem Service. Rufen Sie uns an.



**SACON AG**

Industriestrasse 18  
8910 Affoltern a.A.

Telefon 01/7617751

# Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

## «Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern mit grossem Nässe- und Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrößen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

## «Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrößen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben Schmutz und Nässe draussen!

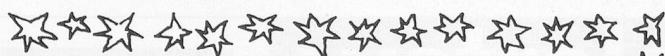


**DS-Derendinger AG**

**3172 Niederwangen**

Tel. 031 34 05 61/62

FAX: 031 34 04 68



Ihr Problemlöser

*Divina* of Switzerland  
Schweizer Textilien und Mode

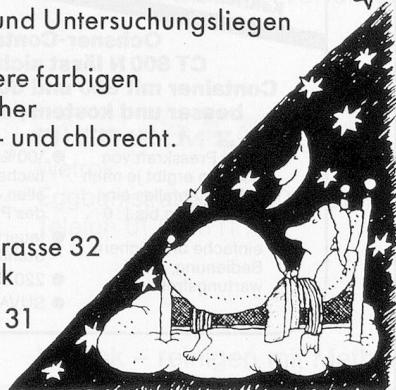
Wir produzieren für Sie speziell entwickelte

## Fixleintücher

- für
- \* Spitalbetten
- \* Pflegebetten
- \* Super-Soft-Matratzen
- \* Säuglings- und Kinderbetten
- \* Massage- und Untersuchungsliegen

P.S. Auch unsere farbigen  
Fixleintücher  
sind koch- und chlorecht.

Divi-Textil AG  
Rorschacherstrasse 32  
9424 Rheineck  
Tel. 071 44 25 31





## Steckbeckenspülautomat SBS 160



Überall wo Sauberkeit  
und Hygiene gefragt sind.

Bewährte Technik –  
Schweizer Qualität  
– Einfache Bedienung  
– kompakte Bauweise  
– Steuerung mit  
Mikroprozessoren

Gerne senden wir Ihnen  
ausführliche Prospekte.

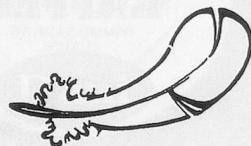
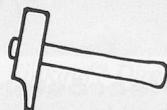
**BELIMED®**  
HYGIENE TECHNIK

BELIMED AG  
CH-5608 STETTEN  
TELEFON 056/95 10 95  
TELEFAX 056/96 23 02

# Die Lösung



**leicht**



**robust**

**funktionell**



Eine sinnvolle, effiziente Organisation braucht professionelle Instrumente. Das VISITOPLAN-Produkteprogramm wurde in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus dem Pflegesektor neu konzipiert und genau auf die Bedürfnisse im Spital- und Heimbereich abgestimmt. Ein Fortschritt zu Ihrem Nutzen.

- Flachsichtordner
- Patientenmappen
- individuelle Patientenformulare
- Befundsmittel-Mappen / -Taschen

**ruf**

Organisationsmittel

Ein Unternehmen der Zellweger-Gruppe.

Bitte einsenden an: Ruf AG, Organisationsmittel, Rütistrasse 13,  
8952 Schlieren, Telefon 01/733 84 00

- Ich wünsche eine unverbindliche Demonstration, bitte rufen Sie mich an.
- Ich möchte mehr Informationen.

Adresse: \_\_\_\_\_

Zuständig: \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Ihren Pensionären zuliebe ...

## HEMMI-KAFFEE



**HEMMI & BAUR AG, Kaffeerösterei**  
Freigutstr. 8, 8002 Zürich Tel. 01 201 16 30, FAX 201 16 63

Waschen belastet die Umwelt immer. Umso wichtiger ist die Wahl umweltverträglicher Waschmittel.

Die Produkte der Held AG in Steffisburg sind ebenso wirksam wie konventionelle Mittel. Aber sie enthalten keine problematischen Stoffe. So belasten sie die Umwelt weniger. Zahlreiche Grosshaushalte (auch professionelle Wäschereien) waschen deshalb mit Held.

- — — — —
  - Schicken Sie Unterlagen
  - Wir wünschen eine Beratung durch Ihren Waschmittelchemiker.

**Held AG**  
3613 Steffisburg 2  
Tel. 033/37 0075

# Held

**Wasch- und Putzmittel für den umweltbewussten Grosshaushalt**

  
Danke-Merci

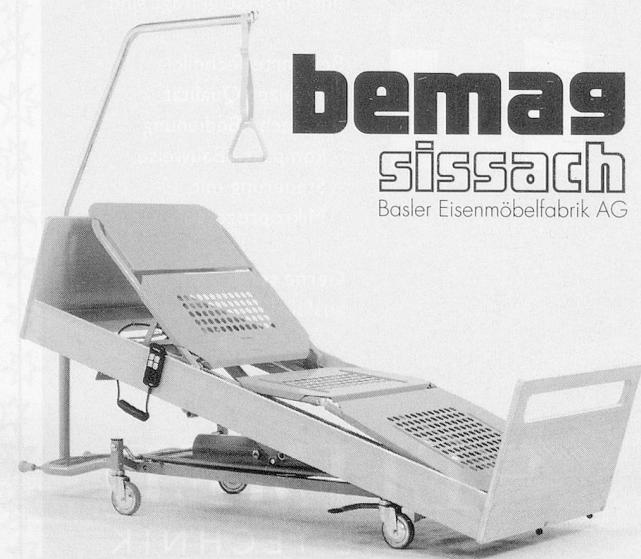
# SANEX

Nicht nur bekannt durch das bewährte NORMBAU-Griffsystem und die Sitzbadewannen mit Einstiegstüren: auch durch die formschöne und pflegeleichte Hebebadewanne.



Ihr Spezialist im Nasspflegebereich  
**SANEX AG, 4932 Lotzwil,**  
Tel. 063 23 04 40, Fax 063 23 04 41

## Wie man sichbettet, so liegt man.



**bemag**  
**sissach**  
Basler Eisenmöbelfabrik AG

BEMAG Verkauf und Ausstellung  
Netzenstrasse 4, CH - 4450 Sissach  
Telefon 061/98 40 66 Fax 061/98 50 67

## Der Elektrorollstuhl 8 TE 920 für Strasse und Wohnung!

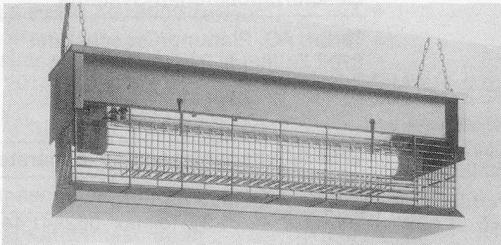
Sportliches, modernes Design mit durchdachtem Konzept.  
Vereinbaren Sie doch einfach eine Gratis-Probefahrt unter  
Tel. 01/860 97 97 oder verlangen Sie detaillierte Prospekte.



# bimeda

Rehabilitationshilfen  
Heim- und Spitalbedarf  
Kasernenstrasse 1  
CH-8184 Bachenbülach  
Tel. 01/860 97 97  
FAX 01/860 95 45

## FLY-Ex = Insektenvernichtung ohne Chemie

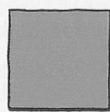


speziell für Spitäler, Alters- und Pflegeheime geeignet. SEV-geprüft – 2 Jahre Garantie. 3 Modelle zum Aufstellen – zur horizontalen oder vertikalen Wandbefestigung – zum Aufhängen.

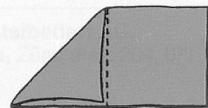
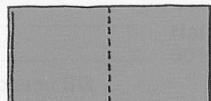
Bezugsquellen nachweis: INDUTEC AG, Postfach 25,  
FL-9490 Vaduz, Tel. 075 2 21 52, Fax: 075 2 79 91

## Die Stoffidee.

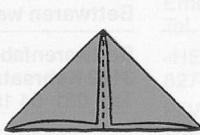
Unglaublich! Eine Einwegserviette, die sich anfühlt  
und aussieht wie Stoff, sich aber genauso problemlos falten



lässt. – Das ist Dunilin. Ein Meisterwerk in 14 eleganten



Farben und Dessins für Ihre Gäste. Und ein kostensparender

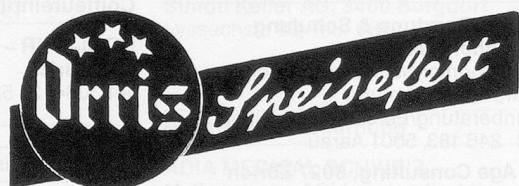


Pluspunkt für Sie!

Duni

Farbenfrisch auf den Tisch.

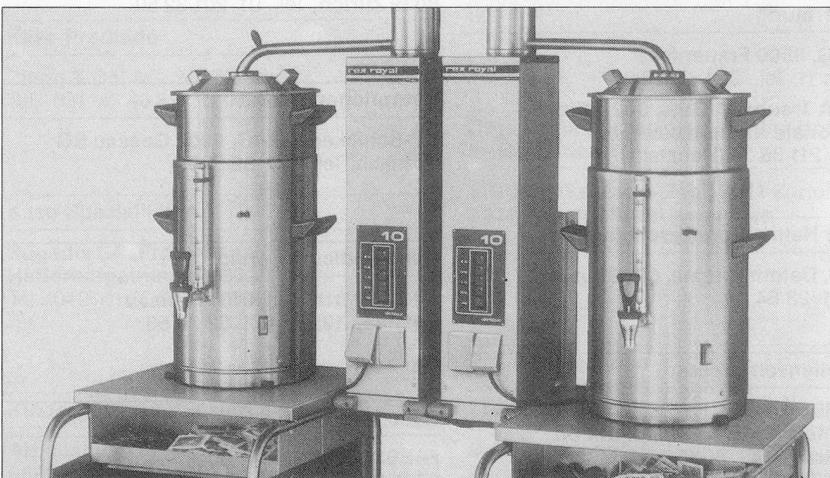
Einkauf? Direkt bei uns oder Ihrem Grosshändler.  
Duni AG, 6343 Rotkreuz, 042 65 11 71



immer besonders gut  
und ausgiebig

**ORRIS-FETTWERK AG**  
**6300 ZUG**

Tel. 042 31 19 36



**rex royal**

**Kaffee-Brühmengen  
für Brühmengen von  
1-20 Liter**

Tisch- und Wandmodelle für den mobilen Einsatz.

Weitere Informationen durch:  
HGZ Maschinenbau AG  
8108 Dällikon-Zürich  
01 / 844 50 50